

correspondiente al año escolar 2008-09

Publicado durante 2009-10



**North Monterey County Unified**

**27-73825-2730125**

**831-633-3343**

**Sitio Web: [www.nmcusd.org](http://www.nmcusd.org)**

**Superintendente: Mr. Sergio Montenegro**

**Correo electrónico: [smontenegro@nmcusd.org](mailto:smontenegro@nmcusd.org)**

**17500 Pesante Road**

**Prunedale, CA, 93907**

**831-663-2997**

**Principal: Mr. Ken Jordan**

**[kjordan@nmcusd.org](mailto:kjordan@nmcusd.org)**

---

El Informe de Rendición de Cuentas Escolar (SARC), que se debe publicar cada año conforme a la legislación, incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

## I. Datos y acceso

### DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos en línea que se encuentra en la página web sobre DataQuest, del CDE a la que se puede acceder en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Concretamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona informes sobre la responsabilidad de la escuela (por ejemplo, el Índice de Rendimiento Académico [API], el Progreso Anual Adecuado [conocido en inglés como AYP]), los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las inscripciones en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes de inglés como segunda lengua.

### Acceso a Internet

Se puede acceder a Internet en bibliotecas y otros establecimientos accesibles al público (como la Biblioteca Estatal de California). Por lo general, estos lugares permiten el acceso a Internet por orden de llegada. Otras restricciones de uso de Internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de software que están disponibles en el puesto de trabajo y la capacidad de imprimir documentos.

## II. Acerca de esta escuela

### Misión y descripción de la escuela (año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre la escuela en general y sobre sus metas y programas.

El Centro de Estudios Independiente del Condado Norte de Monterey es una alternativa voluntaria de las escuelas tradicionales y de continuación. La escuela apoya a familias que enseñan a sus hijos en la casa en los grados k-8 y a los estudiantes de los grados 9-12 en estudios independientes. Todos los estudiantes se reúnen regularmente con un maestro titulado para obtener instrucción académica, evaluación, y establecer los objetivos del currículo. Los estudiantes terminan cada semana un currículo basado en los estándares y participan en las pruebas STAR anualmente. Los planteles están localizados en el condado norte de Monterey y Pacific Grove.

En los grados primarios e intermedios, los padres de los niños trabajan muy de cerca con los maestros para crear un programa riguroso y creativo para el estudiante, usando un currículo alineado a los estándares en artes del lenguaje, estudios sociales, matemáticas, ciencias, arte y educación física. Los niños pasan los miércoles juntos participando en actividades adicionales de enriquecimiento. Este año el enfoque temático es las culturas del mundo, reforzado con actividades de arte, dándole atención especial al proceso de escritura, y a excursiones guiadas por el Jardín Japonés y la ceremonia del té en la primavera.

Los estudiantes trabajan para lograr sus objetivos educacionales y enfatizan en sus materias de interés. La instrucción es individualizada para fomentar el crecimiento académico y personal. Muchos estudiantes de estudios independientes toman la ventaja de poder trabajar a un ritmo rápido. Los estudiantes típicamente ganan dos créditos por semana, para tener 18 créditos en el trimestre, 36 créditos en el semestre y 72 créditos en el año académico, comparado con 60 créditos en las escuelas secundarias tradicionales. Los cursos están alineados con los estándares académicos estatales. Los créditos requeridos y electivos son transferibles a escuelas tradicionales y cumplen con los requisitos de las universidades. Una tercera parte de los estudiantes en estudios independientes ya están inscritos en colegios comunitarios o en cursos ROP, The Mission Trails Regional Occupation Program (programa ocupacional regional). El programa de la escuela secundaria está totalmente acreditado por (Western Association of Schools and Colleges) la Asociación del Oeste de Colegios y Universidades.

La misión del Centro de Estudios Independientes del Condado Norte de Monterey es que los estudiantes, el personal, los padres y la comunidad formen una asociación educacional dedicada a fomentar el crecimiento académico y personal. Se espera que los estudiantes del Centro de Estudios Independientes dominen y excedan los estándares académicos del nivel de grado y cumplan los requisitos de graduación, se comuniquen elocuentemente y efectivamente en formas múltiples, incrementen su habilidad de navegar en la tecnología independiente y significativamente, celebren sus talentos únicos, habiliten su creatividad y hagan valiosas contribuciones, incorporando de por vida, rigor académico independiente, objetivos personales y profesionales, y compartan la conciencia de varios puntos de vista globales, sistema de creencias y culturas. A través de la experiencia de estudios independientes, se intenta que los estudiantes desarrollen una gran autoestima, responsabilidad individual, conocimiento y destrezas basadas en experiencias académicas y de la vida y un incremento del conocimiento de sus actuales y posibles contribuciones a su comunidad.

### Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de participar en las actividades escolares.

Es una ayuda excepcional para los estudiantes cuando los padres apoyan los rigurosos objetivos académicos, ayudan a sus estudiantes en su horario académico diario y semanal, ofrecen un ambiente amplio de estudio en el hogar, y están dispuestos a ayudar y evaluar el trabajo del estudiante. Adicionalmente, es de gran ayuda cuando los padres dirigen experiencias de enriquecimiento en la comunidad las cuales apoyan el aprendizaje en todas las áreas académicas.

En la primaria y en la escuela intermedia, se requiere que un padre esté todo el día ayudando a su estudiante con los objetivos y requisitos académicos cuando este está siendo instruido en casa. Los padres también pueden participar en las actividades de enriquecimiento los miércoles, pueden ayudar al maestro a planear y facilitar las excursiones y ayudar a sus hijos a entender la importancia de hacer siempre lo mejor que se pueda en todos los exámenes estandarizados.

En los grados de la escuela secundaria, se requiere que los padres aseguren el transporte para sus citas académicas semanales. Los padres pueden asistir con su estudiante a estas citas, mantener contacto por teléfono o e-mail con los maestros, promover activamente el diálogo con los estudiantes acerca de su currículo, mirar juntos y discutir los DVDs que se mandan a casa, leer y discutir novelas junto con los estudiantes, promover excursiones de enriquecimiento dentro de la comunidad y ayudar a entender que deben hacer lo que mejor que puedan en todos los exámenes estandarizados requeridos.

### Matriculación de alumnos según el grado escolar (año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el número de alumnos matriculados en cada grado en la escuela.

Grado escolar	Cantidad de alumnos
Jardín infantil	0
1.º Grado	2
2.º Grado	2
3.º Grado	0
4.º Grado	1
5.º Grado	3
6.º Grado	1
7.º Grado	3
8.º Grado	5
9.º Grado	9
10.º Grado	14
11.º Grado	29
12.º Grado	56
<b>Matriculación total</b>	<b>125</b>

**Matriculación de alumnos por grupo (año escolar 2008-09)**

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos matriculados en la escuela e identificados como miembros de un grupo en particular.

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	1.60 %	Blancos (no hispanos)	71.20 %
Indios americanos o nativos de Alaska	0.00 %	Múltiple o sin respuesta	0.00 %
Asiáticos	2.40 %	De escasos recursos económicos	9.00 %
Filipinos	2.40 %	Estudiantes de inglés como segunda lengua	3.00 %
Hispanos o latinos	19.20 %	Alumnos con discapacidades	2.00 %
De las Islas del Pacífico	3.20 %	n/d	n/d

**Promedio de la proporción de estudiantes por maestro y distribución del alumnado por clase (enseñanza primaria)**

Esta tabla muestra, según el grado, el promedio de la proporción de estudiantes por maestro y la cantidad de salones correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

Grado escolar	2006-07			2007-08			2008-09					
	Promedio del alumnado	Cantidad de salones			Promedio del alumnado	Cantidad de salones			Promedio del alumnado	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
Jardín												
1												
2												
3												
4												
5												
6												
K-3												
3-4												
4-8												

### Promedio de la proporción de estudiantes por maestro y distribución del alumnado por clase (enseñanza secundaria)

Esta tabla muestra, según la materia, el promedio de la proporción de estudiantes por maestro y la cantidad de salones correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

Materia	2006-07			2007-08			2008-09					
	Promedio del alumnado por clase	Cantidad de salones			Promedio del alumnado por clase	Cantidad de salones			Promedio del alumnado por clase	Cantidad de salones		
		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+
Inglés												
Matemáticas												
Ciencias												
Ciencias												

## III. Ambiente escolar

### Plan de seguridad escolar (año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre el plan de seguridad integral de la escuela.

El Centro de Estudios Independientes del Condado Norte de Monterey tiene edificios seguros e higiénicos. Se ha hecho un plan de evacuación de emergencia. Botiquines de primeros auxilios están disponibles, y se practica regularmente ejercicios en caso de fuego, temblor y presencia de un extraño en el plantel.

### Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el promedio de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido por la matriculación total) a nivel de la escuela y del distrito en los últimos tres años.

Promedio	Escuela			Distrito		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
suspensiones	15.2	6.4	0.0	12.2	15.1	10.8
expulsiones	0.0	0.0	0.0	0.2	0.2	0.6

**IV. Instalaciones escolares**

**Condiciones de las instalaciones escolares y mejoras planificadas  
 (año escolar 2009-10)**

Esta sección incluye información sobre la condición del terreno, los edificios y los baños de la escuela según los últimos datos disponibles, y una descripción de las mejoras en las instalaciones que se hayan realizado recientemente o que se hayan planificado.

El Centro de Estudios Independientes del Condado Norte de Monterey tiene edificios en buenas condiciones, pero uno de los edificios portátiles en Pacific Grove necesita reparación en una de sus paredes exteriores.

**Condiciones adecuadas para las instalaciones escolares (año escolar 2009-10)**

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del establecimiento escolar para determinar si la escuela se encuentra en buenas condiciones.

Sistema inspeccionado	Estado de la reparación				Reparación necesaria y medida tomada o planificada
	Ejemplar	Bueno	Adecuad	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, desagües	—	✓	—	—	
Interior: superficies internas	—	✓	—	—	
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos/bichos	—	✓	—	—	
Eléctrico: sistemas eléctricos	—	✓	—	—	
Baños/fuentes: baños, lavamanos/fuentes para beber	—	✓	—	—	
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	—	✓	—	—	
Estructuras: daños en las estructuras, techos	—	✓	—	—	
Exterior: patio de juegos/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercas	—	✓	—	—	
Calificación general	—	✓	—	—	

## V. Maestros

### Maestros con licencia

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con licencia completa, sin licencia y que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web del DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2006-07	2007-08	2008-09	2008-09
Con licencia completa	7	6	5	210
Sin licencia	0	0	0	17
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	n/d

### Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Esta tabla indica la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros (docentes asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos por un mismo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: La cantidad total de asignaciones incorrectas de maestros incluye las asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segunda lengua.

Indicador	2007-08	2008-09	2009-10
Asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segunda lengua	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

### Materias básicas impartidas por maestros que cumplen con la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (conocida en inglés como NCLB) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 75 % o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas y a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de lo alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Para obtener más información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la ley NCLB, visite la página web del CDE titulada Improving Teacher and Principal Quality (Mejoramiento de la calidad de los maestros y directores) en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases en las que se dictan las materias básicas	
	Impartidas por maestros que cumplen con la ley NCLB	Impartidas por maestros que cumplen con la ley NCLB
Esta escuela	100	0
Todas las escuelas del distrito	88.4	11.6
Escuelas del distrito de muy bajos recursos		
Escuelas del distrito de bajos recursos		

## VI. Personal auxiliar

### Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2008-09)

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto grado, séptimo grado y noveno grado únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por grado que alcanzaron los estándares de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada Physical Fitness Testing (Examen de aptitud física) del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero
Consejero/a académico/a	0	
Maestro/a de bibliotecas multimedia (bibliotecario)	0	n/c
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)	0	n/c
Psicólogo/a	0	n/c
Trabajador social	0	n/c
Enfermera/o	0	n/c
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	0	n/c
Especialista en recursos (no de enseñanza)	0	n/c
Otro	0	n/c

## VII. Plan de estudios y material didáctico

### Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales didácticos (año escolar 2009-10)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y demás materiales didácticos alineados con los estándares que se utilizan en la escuela, así como información sobre el uso de cualquier plan de estudios complementario o libros de texto o materiales didácticos no adoptados en esta escuela.

Áreas del plan de estudios principales	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y material didáctico	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto y/o material didáctico
Lectura/lengua y literatura	K-6: Open Court English language arts instruction textbooks are published by McGraw-Hill. 7-8: High Point published by Hampton-Brown, Literature published by McDougal Littell, and Bridges published by McDougal Littell 9-12 New Cal Standards Lit. Anthologys published by McDougal-Littel.	0

Áreas del plan de estudios principales	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y material didáctico	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto y/o material didáctico
<b>Matemáticas</b>	K-6: Mathematics textbooks are published by Houghton-Mifflin. 7-8 Holt: California Mathematics Course 2: Pre-Algebra and McDougal Littell: Math (Algebra 1) K-12 New Cal Standards Algebra 1 Texts published by Prentice Hall.	0
<b>Ciencias</b>	K-8: Science textbooks are published by McGraw-Hill. 9-12: Quality CA standards-aligned textbooks and instructional materials are provided. All textbooks and instructional materials are approved and adopted by the district Board of Trustees in accordance with the current CDE adoption cycle.	0
<b>Historia y ciencias sociales</b>	K-6: Reflections social science textbooks are published by Harcourt. 7-8 Teachers' Curriculum Institute: Medieval World and Beyond and World History 9-12: Quality CA standards-aligned textbooks and instructional materials are provided. All textbooks and instructional materials are approved and adopted by the district Board of Trustees in accordance with the current CDE adoption cycle.	0
<b>Lengua extranjera</b>	K-8: No foreign language is taught. 9-12: Quality CA standards-aligned textbooks and instructional materials are provided. All textbooks and instructional materials are approved and adopted by the district Board of Trustees in accordance with the current CDE adoption cycle.	0
<b>Salud</b>	K-8: There is no district-adopted health curriculum. 9-12: Quality CA standards-aligned textbooks and instructional materials are provided. All textbooks and instructional materials are approved and adopted by the district Board of Trustees in accordance with the current CDE adoption cycle.	0
<b>Artes visuales y escénicas</b>	K-8: n/a Sufficient lab materials are available for all science labs 9-12.	0

Áreas del plan de estudios principales	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y material didáctico	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto y/o material didáctico
<b>Equipo para laboratorio de ciencias (9.º a 12.º grado)</b>	K-8: There is no district-adopted visual and performing arts curriculum. 9-12: Quality CA standards-aligned textbooks and instructional materials are provided. All textbooks and instructional materials are approved and adopted by the district Board of Trustees in accordance with the current CDE adoption cycle.	0

## VIII. Finanzas escolares

### Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y del distrito. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada Current Expense of Education Per-Pupil Spending (Gastos actuales en la educación y gastos por alumno) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE Certificated Salaries Benefits (Beneficios y salarios certificados) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Nivel	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (complementario/restringido)	Gastos por alumno (básico/no restringido)	Sueldo promedio de un maestro
<b>Plantel escolar</b>	\$5,060.00	\$415.00	\$4,645.00	\$76,739.00
<b>Distrito</b>	n/c	n/c	\$5,419.00	\$64,140.00
<b>Diferencia porcentual (plantel escolar y distrito)</b>	n/c	n/c	-14.28 %	19.64%
<b>Estado</b>	n/c	n/c	\$5,512	\$60,994
<b>Diferencia porcentual (plantel escolar y estado)</b>	n/c	n/c	-15.73 %	25.81 %

### Tipos de servicios financiados (año fiscal 2008-09)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios complementarios otorgados en la escuela a través de fondos por categorías u otras fuentes.

Todos los estudiantes de Estudios Independientes tienen acceso a un consejero a través de una beca llamada "State Counseling Grant." Cualquier estudiante de educación especial tiene acceso a servicios de educación especial. Estos incluyen: instructores, psicólogos y terapeutas del habla. Todos los estudiantes tienen acceso a los servicios de salud y análisis.

### Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Certificated Salaries Benefits (Beneficios y salarios certificados) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal para los distritos en la misma
<b>Sueldo de un maestro principiante</b>	\$59,686	\$38,941
<b>Sueldo de un maestro en el nivel medio</b>	\$71,014	\$59,686
<b>Sueldo de un maestro en el nivel más alto</b>	\$84,618	\$77,828
<b>Sueldo promedio de un director (educación primaria)</b>	\$96,470	\$94,258
<b>Sueldo promedio de un director (educación media)</b>	\$91,937	\$98,271
<b>Sueldo promedio de un director (educación superior)</b>	\$116,144	\$104,869
<b>Sueldo de un superintendente</b>	\$170,907	\$142,247

Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal para los distritos en la misma
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	35.40 %	38.20 %
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	6.10 %	5.90 %

**IX. Rendimiento de los alumnos**

**Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados**

El Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (conocido en inglés como STAR) consta de varios elementos clave que incluyen las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST), la prueba modificada de la evaluación educativa de California (conocida en inglés como CMA) y la prueba alternativa de rendimiento de California (conocida en inglés como CAPA). Las CST indican el progreso de los alumnos en relación con los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen lengua y literatura en inglés (conocida en inglés como ELA) y matemáticas de segundo a undécimo grado, ciencias en quinto grado, octavo grado y de noveno a undécimo grado, e historia-ciencias sociales en octavo grado y de décimo a undécimo grado. La CAPA incluye ELA, matemáticas de segundo a undécimo grado y ciencias para quinto grado, octavo grado y décimo grado. La CAPA se proporciona a los alumnos que presentan discapacidades cognitivas significativas, las cuales no les permiten participar en las CST, aun si se realizan adaptaciones o modificaciones, o en la CMA con adaptaciones. La CMA incluye ELA desde tercer grado hasta octavo grado y ciencias en quinto grado, y es una evaluación alternativa que se basa en los estándares de logros modificados. La CMA está diseñada para evaluar a aquellos alumnos que tienen discapacidades que no les permiten alcanzar el dominio del nivel de grado en una evaluación de los estándares de contenido académico de California, tenga o no adaptaciones. Las calificaciones de los alumnos se informan como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados del Programa STAR correspondientes a cada grado y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web titulada Standardized Testing and Reporting (STAR) Results (Resultados del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados [STAR]) del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Se puede encontrar información sobre el Programa STAR en la guía Explaining 2008 STAR Program Summary Results to the Public (Explicación para el público sobre los resultados del resumen del Programa STAR 2008) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/starpkt5intrpts.pdf>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

**Resultados de los exámenes y reportes estandarizados de todos los alumnos.**

**Comparación de tres años**

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel de proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan los estándares estatales).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Lengua y literatura en inglés	43	58	47	32	32	34	43	46	50
Matemáticas	16	16	19	28	25	28	40	43	46
Ciencias	34	52	38	28	32	36	38	46	50
Historia y ciencias sociales	19	42	44	21	25	34	33	36	41

## Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de alumnos. Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan los estándares estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado			
	Lengua y literatura en inglés	Matemáticas	Ciencias	Historia y ciencias sociales
<b>Afroamericanos</b>	*			*
<b>Indios americanos o nativos de Alaska</b>				
<b>Asiáticos</b>				
<b>Filipinos</b>	*	*	*	*
<b>Hispanos o latinos</b>	11			
<b>De las Islas del Pacífico</b>	*	*		*
<b>Blancos (no hispanos)</b>	54	22	42	49
<b>Hombre</b>	47	24	33	45
<b>Mujer</b>	47	14	43	43
<b>De escasos recursos económicos</b>	25			
<b>Estudiantes de inglés como segunda lengua</b>	*	*		*
<b>Estudiantes con discapacidades</b>	*	*	*	
<b>Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes</b>	*	*		*

## Examen de egreso de la preparatoria de California

El examen de egreso de la preparatoria de California (conocido en inglés como CAHSEE) se utiliza principalmente como requisito de graduación, pero los resultados de este examen en el décimo grado también se utilizan para determinar el porcentaje de alumnos que alcanzaron tres niveles de suficiencia (sin dominio, proficiente o avanzado) en ELA y matemáticas con el fin de calcular las asignaciones del AYP como lo establece la ley federal NCLB de 2001. Para obtener información detallada sobre los resultados del CAHSEE, visite la página web titulada California High School Exit Examination (CAHSEE) (Examen de egreso de la preparatoria de California [CAHSEE]) del CDE en <http://cahsee.cde.ca.gov/>. Nota: Las calificaciones no se muestran cuando el número de alumnos examinado es diez o menos, ya sea porque el número de alumnos de esta categoría es demasiado pequeño para la precisión estadística o para proteger la privacidad de los alumnos. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

## Resultados del examen de egreso de la preparatoria de California de todos los alumnos. Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que alcanzó el nivel de proficiente o avanzado en lengua y literatura en inglés y en matemáticas.

Materia	2006-07			2007-08			2008-09		
	Escuela	Distrito	Estado	Escuela	Distrito	Estado	Escuela	Distrito	Estado
Lengua y literatura en inglés				81.8	47.1	52.9	58.3	42.6	52.0
Matemáticas				*	40.5	51.3	14.3	35.5	53.3

## Resultados del examen de egreso de la preparatoria de California por grupo de alumnos. Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que alcanzó cada nivel de desempeño en lengua y literatura en inglés y en matemáticas, correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Lengua y literatura en inglés			Matemáticas		
	No proficiente	Proficiente	Avanzado	No proficiente	Proficiente	Avanzado
Todos los alumnos	41.7	50.0	8.3	85.7	14.3	0.0
Afroamericanos	*	*	*	*	*	*
Indios americanos o nativos de Alaska	*	*	*	*	*	*
Asiáticos	*	*	*	*	*	*
Filipinos	*	*	*	*	*	*
Hispanos o latinos	*	*	*	*	*	*
De las Islas del Pacífico	*	*	*	*	*	*
Blancos (no hispanos)	41.7	50.0	8.3	84.6	15.4	0.0
Hombre	*	*	*	*	*	*
Mujer	*	*	*	*	*	*
De escasos recursos económicos	*	*	*	*	*	*
Estudiantes de inglés como segunda lengua	*	*	*	*	*	*
Estudiantes con discapacidades	*	*	*	*	*	*
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes	*	*	*	*	*	*

## Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2008-09)

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto grado, séptimo grado y noveno grado únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por grado que alcanzaron los estándares de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada Physical Fitness Testing (Examen de aptitud física) del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

## X. Responsabilidad

### Índice de rendimiento académico

El Índice de Rendimiento Académico (API) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título Academic Performance Index (API) (Índice de Rendimiento Académico [API]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

### Rangos del Índice de Rendimiento Académico. Comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 "escuelas similares" estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2006	2007	2008
<b>Estatal</b>	5	4 *	7 *
<b>Escuelas similares</b>	8	N/A	N/A

### Aumento del Índice de Rendimiento Académico por grupo de alumnos. Comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios reales en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación del API más reciente. Nota: "N/C" significa que el grupo de alumnos no es numéricamente importante.

Grupo	Cambio real en el API			Aumento del puntaje del API
	2006-07	2007-08	2008-09	2009
<b>Todos los alumnos de la escuela</b>	-15	69	-45	703 *
<b>Afroamericanos</b>				
<b>Indios americanos o nativos de Alaska</b>				
<b>Asiáticos</b>				
<b>Filipinos</b>				
<b>Hispanos o latinos</b>				
<b>De las Islas del Pacífico</b>				
<b>Blancos (no hispanos)</b>	-26			
<b>De escasos recursos económicos</b>				
<b>Estudiantes de inglés como segunda lengua</b>				
<b>Estudiantes con discapacidades</b>				

### Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del AYP:

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas

- y matemáticas
  - Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA
  - API como indicador adicional
  - Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)
- Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del AYP en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

### Progreso Anual Adecuado general y por criterios (año escolar 2008-09)

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
<b>General</b>	Yes	No
<b>Porcentaje de participación: lengua y literatura en inglés</b>	Yes	Yes
<b>Porcentaje de participación: matemáticas</b>	Yes	Yes
<b>Porcentaje de dominio: lengua y literatura en inglés</b>	Yes	No
<b>Porcentaje de dominio: matemáticas</b>	Yes	No
<b>API</b>	Yes	Yes
<b>Porcentaje de graduación escolar</b>	Yes	Yes

### Programa de intervención federal (año escolar 2009-10)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de Mejoramiento Académico (conocido en inglés como PI) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título Adequate Yearly Progress (AYP) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
<b>Estado del Programa de Mejoramiento Académico</b>		In PI
<b>Primer año del programa de mejoramiento</b>		2009-2010
<b>Año en el Programa de Mejoramiento</b>		Year 1
<b>Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento</b>	n/c	5
<b>Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento</b>	n/c	62.5

## XI. Finalización de estudios y preparación postsecundaria

### Requisitos de admisión a las Universidades Públicas de California

#### Universidad de California

Los requisitos de admisión a la Universidad de California (conocida en inglés como UC) siguen las normas generales establecidas en el plan maestro, el cual exige que un octavo de los mejores graduados de la escuela preparatoria del estado, así como los estudiantes transferidos que completaron con éxito un trabajo específico para la universidad, sean elegibles para la admisión a la UC. Estos requisitos están diseñados para garantizar que todos los estudiantes elegibles estén preparados adecuadamente para estudiar en la Universidad. Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, visite el sitio web de la UC en <http://www.universityofcalifornia.edu/admissions/general.html>.

#### Universidad Estatal de California

Los requisitos de admisión a la Universidad Estatal de California (conocida en inglés como CSU) incluyen tres factores para determinar la elegibilidad: haber realizado cursos específicos en la escuela preparatoria, las

calificaciones de las pruebas y de cursos específicos, y haberse graduado de la escuela preparatoria. Algunos planteles escolares poseen estándares más altos para asignaturas particulares o estudiantes que viven fuera del área del plantel escolar local. Debido a la cantidad de alumnos que solicitan la admisión, pocos planteles escolares poseen estándares más altos (criterios de admisión complementarios) para todos los candidatos. La mayoría de los planteles de la CSU utilizan políticas de garantía de admisión local para los estudiantes que se graduaron o fueron transferidos a escuelas preparatorias y universidades que están a cargo de un plantel escolar de la CSU en esa región desde hace tiempo. Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, visite el sitio web de la CSU en <http://www.calstate.edu/admission/>.

### Porcentaje de graduación escolar y de deserción

Esta tabla indica los porcentajes anuales de deserción y graduación escolar correspondientes al período de tres años más reciente para el que existen datos disponibles. A fines de comparación, se incluyen datos a nivel de distrito y estado. Puede encontrar información detallada sobre los porcentajes de deserción y graduación en la página web del DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Indicador	Escuela			Distrito			Estado		
	2005-06	2006-07	2007-08	2005-06	2006-07	2007-08	2005-06	2006-07	2007-08
<b>Porcentaje de deserción (1 año)</b>	0.5	2.8	7.1	1.5	2.9	1.8	3.5	4.4	3.9
<b>Porcentaje de graduación escolar</b>	0.0	96.7	90.7	92.8	90.4	94.1	83.4	80.6	80.2

### Requisitos de graduación al completar los estudios de preparatoria

Los alumnos de las escuelas públicas de California deben aprobar las partes de lengua y literatura en inglés y matemáticas del CAHSEE para recibir el diploma de preparatoria. Para los alumnos que comenzaron el año escolar 2007-08 en 12.º grado, según se demuestre de acuerdo a la inscripción CBEDS de octubre de ese año, la tabla indica el porcentaje de alumnos por grupo que cumplieron con todos los requisitos estatales y locales de graduación para completar el 12.º grado, que incluyen la aprobación de las dos partes del CAHSEE, o una exención local o estatal. Puede encontrar información detallada sobre el CAHSEE en la página web sobre el CAHSEE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/hs/>. Nota: "N/C" significa que el grupo de alumnos no es numéricamente importante.

Grupo	Clase graduada de 2009		
	Escuela	Distrito	Estado
<b>Todos los alumnos</b>			n/c
<b>Afroamericanos</b>			n/c
<b>Indios americanos o nativos de Alaska</b>			n/c
<b>Asiáticos</b>			n/c
<b>Filipinos</b>			n/c
<b>Hispanos o latinos</b>			n/c
<b>De las Islas del Pacífico</b>			n/c
<b>Blancos (no hispanos)</b>			n/c
<b>De escasos recursos económicos</b>			n/c
<b>Estudiantes de inglés como segunda lengua</b>			n/c
<b>Estudiantes con discapacidades</b>			n/c

### Programas de educación técnica profesional (año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre los programas de educación técnica profesional (conocidos en inglés como CTE) y los programas que se ofrecen en la escuela.

### Participación en los programas de educación técnica profesional (año escolar 2008-09)

Esta tabla incluye información sobre la participación en los programas CTE de la escuela.

Medida	Participación en los programas de CTE
Cantidad de alumnos que participan en CTE	
Porcentaje de alumnos que completaron un programa de CTE y obtuvieron el diploma de preparatoria	
Porcentaje de cursos CTE secuenciales o articulados entre la escuela y las instituciones de educación postsecundaria	

### Cursos para la admisión a la Universidad Estatal de California y/o la Universidad de California (año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra dos mediciones correspondientes al año más reciente relacionadas con los cursos dados en la escuela y exigidos para la admisión a la Universidad de California (UC) y/o la Universidad Estatal de California (CSU). Puede encontrar información detallada sobre la matriculación de los estudiantes y la finalización de los cursos requeridos para la admisión a la UC/CSU en la página web del DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Medida del curso para UC/CSU	Porcentaje
Alumnos matriculados en cursos requeridos para la admisión a la UC/CSU	
Alumnos graduados que completaron los cursos requeridos para la admisión a la UC/CSU	

### Cursos de nivel avanzado (año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra la cantidad de cursos de nivel avanzado (conocidos en inglés como AP) correspondientes al año más reciente, que la escuela ofrece por materia y el porcentaje de alumnos de la escuela matriculados en todos los cursos de AP. Puede encontrar información detallada sobre la matriculación de los estudiantes en los cursos de AP en la página web del DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Materia	Cantidad de cursos AP ofrecidos	Porcentaje de alumnos en cursos de AP
Computación		n/c
Inglés		n/c
Bellas artes y artes escénicas		n/c
Lengua extranjera		n/c
Matemáticas		n/c
Ciencias		n/c
Ciencias sociales		n/c
Todos los cursos		

## XII. Calendarios y planificación académicos

### Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre el calendario anual de la escuela para el desarrollo del personal para el período de tres años más reciente.

El personal del Centro de estudios independientes del Condado Norte de Monterey asistirá en la primavera al Consorcio Anual de California para Estudios Independientes en Monterey.

## XIII. Evaluación Nacional de Progreso Educativo

### Evaluación Nacional de Progreso Educativo

La Evaluación Nacional de Progreso Educativo (conocida en inglés como NAEP) es una evaluación de representación nacional de lo que los alumnos estadounidenses saben y pueden hacer en diferentes materias. Las evaluaciones se toman periódicamente en matemáticas, lectura, ciencias, expresión escrita, cultura y artes, educación cívica, economía, geografía e historia de los Estados Unidos. Las calificaciones de los alumnos en matemáticas y lectura se informan como niveles de rendimiento (básico, proficiente y avanzado) y la participación de los alumnos con discapacidades (conocido en inglés como SD) y los estudiantes de inglés como segunda lengua (conocido en inglés como ELL) se informan teniendo en cuenta tres niveles (identificado, excluido y evaluado). Puede encontrar información detallada sobre los resultados de la NAEP correspondiente a cada grado, el nivel de rendimiento y la tasa de participación en la página web sobre la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/>.

Nota: Sólo un grupo de muestra de las escuelas y los distritos de California participan en el ciclo de pruebas de la NAEP. Por lo tanto, es posible que no se incluyan a algunos alumnos de escuelas o distritos determinados en estos resultados. La NAEP refleja los resultados de las pruebas a nivel estatal pero no representa a una escuela individual o a una agencia local de educación (conocida en inglés como LEA). No se pueden realizar comparaciones en las evaluaciones del rendimiento de los alumnos del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (STAR) y el rendimiento de los alumnos de la NAEP sin antes comprender las diferencias fundamentales que existen entre estos dos programas de evaluaciones. Por ejemplo, la NAEP sólo evalúa a cuarto, octavo y duodécimo grado y evalúa las tendencias a largo plazo en noveno, decimotercero y decimoséptimo grado. Además, la NAEP sólo proporciona los resultados de las pruebas estatales de cuarto grado y octavo grado. Las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST) se basan en un conjunto de estándares diferentes de aquéllos en los que se basan las evaluaciones de la NAEP. Por ejemplo, la NAEP no está alineada con los estándares de logro y de contenido académico de California y, por lo tanto, no reflejan necesariamente el plan de estudios y la enseñanza a los que los alumnos están expuestos en el salón de clase. La NAEP evalúa la lectura y la escritura por separado, mientras que las CST evalúan la lengua y literatura inglesa (conocida en inglés como ELA) y abarca las convenciones de lectura y escritura, ortografía y gramática. Los resultados obtenidos en las CST y en otras evaluaciones no se comparan directamente con los de la NAEP. Los promedios y porcentajes presentados son estimaciones basadas en muestras de los alumnos y no en poblaciones enteras. Por último, las preguntas a las que los alumnos responden constituyen sólo una muestra del conocimiento y de las habilidades cubiertas por el esquema curricular de la NAEP. Puede encontrar información sobre las diferencias entre la NAEP y las CST en la página web del CDE titulada National Assessment of Educational Progress (NAEP) (Evaluación Nacional de Progreso Educativo [NAEP]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/nr/>.

**Resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en matemáticas y lectura por grado escolar. Todos los alumnos**

Esta tabla muestra las calificaciones de escala y los niveles de logro en cuanto a los resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009) para cuarto grado y octavo grado.

Asignatura y grado escolar	Calificación promedio de la escala		Porcentaje del nivel de logro		
	Estatal	Nacional	Básico	Proficiente	Avanzado
<b>Lectura 2007, 4.º grado</b>	209	220	30 %	18 %	5 %
<b>Lectura 2007, 8.º grado</b>	251	261	41 %	20 %	2 %
<b>Matemáticas 2009, 4.º grado</b>	232	239	41 %	25 %	5 %
<b>Matemáticas 2009, 9.º grado</b>	270	282	36 %	18 %	5 %

**Resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en matemáticas y lectura de los alumnos con discapacidades y/o de los estudiantes de inglés como segunda lengua por grado escolar. Todos los alumnos**

Esta tabla muestra las tasas de participación a nivel estatal y nacional de los alumnos con discapacidades y/o los estudiantes de inglés como segunda lengua de cuarto y octavo grado en la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009).

Asignatura y grado escolar	Tasa de participación estatal		Tasa de participación nacional	
	Alumnos con discapacidades	Estudiantes de inglés como segunda lengua	Alumnos con discapacidades	Estudiantes de inglés como segunda lengua
<b>Lectura 2007, 4.º grado</b>	74	93	65	80
<b>Lectura 2007, 8.º grado</b>	78	92	66	77
<b>Matemáticas 2009, 4.º grado</b>	79	96	84	94
<b>Matemáticas 2009, 8.º grado</b>	85	96	78	92